



**Ghidul de Conduită al grupului Böllhoff**

**BÖLLHOFF**

	Pagina
<b>Cuvânt înainte</b>	3
<b>Conceptul de conduită la Böllhoff</b>	4
<b>1. Scopul prezentului ghid</b>	6
<b>2. Sferă de aplicabilitate</b>	7
<b>3. Evaluarea riscurilor</b>	8
<b>4. Cultura și comportamentul social</b>	9
<b>5. Satisfacția clienților, calitatea și securitatea produselor</b>	11
<b>6. Securitatea și sănătatea în muncă</b>	12
<b>7. Utilizarea resurselor, mediul înconjurător și protecția patrimoniului societății</b>	13
<b>8. Securitatea datelor și a documentelor și a proprietății intelectuale</b>	14
<b>9. Concurență loială și respectarea interdicțiilor privind înțelegerile de tip cartel</b>	15
<b>10. Afaceri transfrontaliere</b>	16
<b>11. Conflicte de interes</b>	17
11.1 Cadouri și protocoale sau acceptarea acestora	
11.2 Acceptarea sau acordarea de beneficii financiare și respectarea prevederilor anticorupție	
<b>12. Implementarea în organizația grupului Böllhoff</b>	18
12.1 Persoane responsabile pentru conduită și sistem de management pentru conduită în grupul Böllhoff	
12.2 Informare și școlarizare	
12.3 Raportarea neregulilor, sancțiuni și măsuri preventive	
12.4 Control	

Pentru sesizări, întrebări și sugestii privitoare la prezentul ghid, vă rugăm să vă adresați: [conduită@boellhoff.com](mailto:conduită@boellhoff.com) Versiune: 03.05.2016

În sensul prezentului document, angajații sunt atât persoane de sex masculin cât și feminin.



**Conducerea grupului Böllhoff (de la stânga la dreapta):  
Wilhelm A. Böllhoff, Doctor în economie Carsten Löffler, Michael W. Böllhoff și Doctor Ing. Jens Bunte**

Dragi angajați,

Grupul Böllhoff este o afacere de familie independentă și lider în domeniul furnizării serviciilor de asamblare și tehnică de montaj, cu sisteme de producție și dezvoltare proprii. Compania are aproximativ 2.500 de angajați în peste 40 de societăți din 24 de țări.

Conducerea companiei și toți angajații grupului Böllhoff au drept obiectiv respectarea ghidurilor aplicabile – indiferent dacă este vorba de prevederi legale sau de regulamente interne Böllhoff. Suntem conștienți de faptul că în fiecare zi trebuie să ne dovedim implicarea.

Pentru a atinge acest obiectiv, punem la dispoziție în mod transparent toate regulile relevante pentru munca individuală. Pentru că numai așa este posibilă respectarea acestor reguli.

Obiectivul principal și conținutul sistemului de conduită Böllhoff este prevenirea. Astfel, sistemul de conduită protejează compania și pe fiecare angajat în parte.

În plus, sistemul nostru de conduită stabilește cum se verifică respectarea regulilor, cum tratăm abaterile și cum se realizează actualizarea permanentă a ghidului.

Sistemul de conduită se bazează pe viziunea grupului Böllhoff și pe valorile formulate în aceasta, care reprezintă baza acțiunilor cotidiene ale tuturor angajaților.

Sistemul de conduită al grupului Böllhoff asigură respectarea tuturor regulilor considerate necesare și contribuie astfel la protecția tuturor angajaților în sensul culturii noastre corporatiste.

Vă dorim lectură plăcută și respectarea cu succes a ghidului nostru de conduită

Wilhelm A. Böllhoff

Michael W. Böllhoff

Dr. Carsten Löffler

Dr.-Ing. Jens Bunte



1. **„Conceptul de conduită ne privește pe toți.”**
2. **„Conceptul de conduită se aplică pentru noi toți - în toată lumea.”**
3. **„Conduită înseamnă și evaluarea la timp și corectă a unor posibile riscuri.”**
4. **„Respectăm drepturile fiecărui om în mod consecvent.”**
  - „Cooperarea în cadrul companiei noastre este bazată pe respect și apreciere.”
  - „Față de partenerii de afaceri, organizațiile angajaților și autorități, avem un comportament cooperant.”
  - „Acțiunile noastre se bazează pe sustenabilitate și utilizarea responsabilă a resurselor.”
5. **„Ne stabilim obiective de calitate înalte, astfel încât clienții noștri să fie satisfăcuți.”**
6. **„Numai angajații sănătoși muncesc cu plăcere și cu succes.”**
7. **„Sustenabilitatea este un factor important pentru noi.”**
8. **„Protecția datelor și a proprietății intelectuale este de la sine înțeleasă pentru noi.”**

# IONS

# iance

9. „Orice act de concurență trebuie să fie echitabil, liber și neîngrădit.”
10. „Noi respectăm circulației libere și legale de marfă.”
11. „Cadourile și protocoalele nu trebuie să influențeze obiectivitatea noastră.”  
„Nicio plată fără un serviciu la schimb.”
12. „Conceptul de conduită trebuie urmărit cu răspundere și dezvoltat în continuare.”  
„Dezvoltarea continuă a sistemului de conduită necesită participarea noastră, a tuturor.”  
„Noi vrem să definim regulile și urmărim respectarea lor.”

## 1. Scopul prezentului ghid

---



### **„Conceptul de conduită ne privește pe toți.”**

Ghidul de conduită are drept scop definirea ariilor tematice supraordonate pe care le va cuprinde sistemul de conduită și transmite declarații generale primare pentru orientare.

Astfel, ghidul este punctul central de plecare pentru orice altă reglementare în aceste domenii.

Domeniile tematice sunt evaluate și adaptate în mod continuu într-o analiză sistematică a riscurilor.

Având în vedere diversitatea regulilor și a normelor, acest ghid nu poate include în mod exhaustiv și nu poate face comentarii privind toate domeniile de reglementare. Bineînțeles că trebuie respectate și acele prevederi legale și reguli aplicabile care nu sunt amintite în mod explicit în prezentul ghid.

Prezentul ghid este obligatoriu pentru toți angajații grupului Böllhoff. Nerespectarea regulilor din prezentul ghid se va sancționa în mod adecvat.

## 2. Sferă de aplicabilitate

---



### **„Conceptul de conduită se aplică pentru noi toți – în toată lumea.”**

Sistemul de conduită al grupului Böllhoff și prezentul ghid de conduită se aplică pentru toți angajații din toată lumea. Aici sunt incluși și angajații temporari care activează pentru grupul Böllhoff.

Valorile dezvoltate și consemnate în sistemul de conduită nu trebuie implementate doar în comportamentul nostru față de clienți. Vrem să implementăm orientarea în funcție de aceste valori și în cazul prestatorilor noștri de servicii.

Suntem conștienți de faptul că diferențele culturale între diferitele țări ale grupului Böllhoff pot conduce la interpretări diferite ale acestor reguli. Vrem să tratăm acest fapt în mod deschis, să reprezentăm în mod transparent diferențele și să le avem în vedere.

# RISK MANAGEMENT



## **„Conduită înseamnă și evaluarea la timp și corectă a unor posibile riscuri.”**

Tratarea atentă a potențialelor pericole pentru societate și prevenirea acestora au prioritate pentru Böllhoff. De aceea, elaborăm analize detaliate cu scopul de a recunoaște din timp riscurile și de a adopta măsuri preventive în scopul unei acțiuni responsabile. Managementul nostru de calitate certificat ne asigură de faptul că procesele din unitate sunt optimizate în mod continuu. Conform filosofiei noastre de zero greșeli urmărim principiul evitării erorii decât remediarea acestora.

Având în vedere prezența internațională a companiei noastre, este important să fim atenți la standardele naționale și specifice unei anumite culturi și la riscurile legate de acestea. Respectarea prevederilor legale este pe primele locuri pe lângă respectarea voluntară a obligațiilor și a principiilor etice în fiecare din locațiile noastre.

Pentru a respecta aceste principii, au fost selectate în mod intenționat următoarele capitole de așa manieră încât, în urma analizei riscurilor implicate, acestea să acopere cât mai bine subiectele relevante pentru grupul Böllhoff.



## 4. Cultura și comportamentul social

---



### **„Respectăm drepturile fiecărui om în mod consecvent.”**

Pentru noi, toți oamenii sunt egali, indiferent de vârsta lor, de sex, culoarea pielii, rasă, naționalitate, origine socială, dizabilități, orientare sexuală, apartenență politică sau convingeri religioase.

Respectăm demnitatea individuală și drepturile personale ale fiecărui individ și nu tolerăm duritatea psihică sau hărțuirea, violența fizică sau discriminarea.

Respectăm programul de lucru stabilit prin lege și salariul minim. Nu angajăm copii sau persoane sub vârsta minimă legală și nu angajăm nicio persoană împotriva voinței acesteia.

### **„Cooperarea în cadrul companiei noastre este bazată pe respect și apreciere.”**

Vedem angajații Böllhoff ca echipă la nivelul întregii firme, dincolo de nivelul fiecărui departament, și ne așteptăm ca toți angajații să influențeze mediul de lucru în mod pozitiv, prin respect și toleranță reciprocă. Angajații noștri se tratează în mod integru, loial, echitabil și cu încredere.

Stilul nostru de conducere este cooperativ și deschis. Ne dorim feedback din partea angajaților noștri și le confirmăm că oferirea acestuia nu îi va dezavantaja.

Persoanele din conducerea Böllhoff își îndeplinesc funcțiile asumându-și rolul de model.

## 4. Cultura și comportamentul social

---

### **„Față de partenerii de afaceri, organizațiile angajaților și autorități, avem un comportament cooperant.”**

Acțiunile noastre de afaceri sunt caracterizate de încredere, integritate și respectare strictă a prevederilor legilor naționale și internaționale. Același lucru ni-l dorim și de la partenerii noștri de afaceri. Trăim și ne așteptăm la o concurență echitabilă, fără corupție.

Și în relația cu organizațiile angajaților rămânem fideli acestor principii și încercăm să găsim soluții parteneriale care vin în întâmpinarea angajaților noștri.

În cazul solicitărilor din partea autorităților, acționăm conform principiilor legale aplicabile și avem un comportament onest și transparent.

### **„Acțiunile noastre se bazează pe sustenabilitate și utilizarea responsabilă a resurselor.”**

Facem fiecare pas cu motivație, curaj și având în vedere durabilitatea dezvoltării companiei noastre. Asta înseamnă că utilizăm resursele în mod responsabil și evităm risipa.

## 5. Satisfacția clienților, calitatea și securitatea produselor

---



### **„Ne stabilim obiective de calitate înalte, astfel încât clienții noștri să fie satisfăcuți.”**

Protecția sănătății clienților noștri sau a clienților acestora cât și a terților este importantă pentru noi.

Când dezvoltăm elemente inovatoare de fixare și soluții de asamblare, în fazele de producție, depozitare și livrare a produselor și la prestarea serviciilor noastre avem în vedere prevederile aplicabile pentru produse și pentru siguranța muncii dar și codurile de practică. Pe această cale, dorim să ne ridicăm la așteptările înalte ale clienților față de calitatea produselor noastre și să ne asigurăm că aceștia sunt foarte mulțumiți. În cazul în care subcontractăm, avem grijă ca subcontractorii să respecte standarde similare.

Obligația de a respecta neapărat aceste reguli se aplică și atunci când clientul nostru nu cunoaște personal aceste reguli sau respectarea lor în cazuri individuale ar conduce la o decizie economică dezavantajoasă.

Noi asigurăm școlarizarea adecvată a tuturor angajaților.

Aceste principii se aplică pentru toate companiile Böllhoff din toată lumea; în plus, se vor respecta instrucțiunile locale privind siguranța produselor.



### **„Numai angajații sănătoși muncesc cu plăcere și cu succes.”**

Sănătatea și performanțele angajaților noștri înseamnă pentru noi o investiție în viitorul companiei.

De aceea, pe lângă mediul de lucru sănătos, le oferim angajaților și școlarizări complexe și cursuri cu privire la sănătate și securitate la locul de muncă. Prin verificări asistate de medici și inspecții în unitate, suntem capabili să identificăm din timp potențiale pericole la locul de muncă și să adoptăm măsuri adecvate în acest sens.

Managementul nostru pentru securitatea și sănătatea în muncă verifică în mod regulat dacă sunt respectate instrucțiunile privitoare la sănătatea și securitatea de la locul de muncă. În cazul unor vicii constatate, personalul nostru calificat propune măsuri de optimizare și este responsabil pentru implementarea acestor măsuri.

Numai într-un mediu de lucru sănătos și sigur angajații noștri își pot desfășura activitatea astfel încât să îndeplinească cerințele noastre de calitate și să asigure succesul societății.

## 7. Utilizarea resurselor, mediul înconjurător și protecția patrimoniului societății

---



### **„Sustenabilitatea este un factor important pentru noi.”**

Protecția mediului și exploatarea responsabilă a resurselor sunt expresia orientării noastre sustenabile către principiile politicii noastre privind energia și mediul. Acestea se bazează pe intenția noastră de a contribui la un viitor sănătos și diversificat al planetei noastre.

O producție sustenabilă și prietenoasă cu mediul și procesele de lucru corespondente sunt componente bine ancorate ale sistemului nostru integrat de management al calității. Din acesta fac parte măsuri cum ar fi economisirea apei și energiei, reducerea deșeurilor, îmbunătățirea protecției solului și a apei și reducerea emisiilor.

Implementarea acestor măsuri are sens pentru noi din punct de vedere ecologic și economic: Pentru că acestea nu numai că protejează mediul, ci contribuie și la o minimizare a costurilor. De aceea, măsuri cum ar fi reciclarea materiilor prime, comasarea transporturilor pentru minimizarea emisiilor și utilizarea materialelor ecologice constituie o practică cotidiană în grupul Böllhoff.

Ca parte din sistemul nostru de management al calității, o persoană responsabilă de managementul mediului și al energiei se asigură că obiectivele și valorile noastre privind mediul înconjurător sunt atinse și respectate.

## 8. Securitatea datelor și a documentelor și a proprietății intelectuale

---



### **„Protecția datelor și a proprietății intelectuale este de la sine înțeleasă pentru noi.”**

Respectăm întotdeauna proprietatea intelectuală a terților, în aceeași măsură în care protejăm proprietatea intelectuală Böllhoff împotriva utilizării neautorizate din partea terților.

Pornim de la premisa că toți angajații noștri procesează informațiile de serviciu și personale cu grija adecvată și nu le transmit terților nici după încheierea raportului de muncă.

Noi ne obligăm să respectăm toate regulile aplicabile din legile de protecția datelor, pentru a asigura o securitate cât mai mare în cadrul schimbului global de informații electronice. În acest sens, sunt obligatorii pentru noi principiile adecvării, transparenței, relaționării, prevenirii pierderii datelor și ale economiei de date și utilizarea unei tehnici de criptare adecvate.

## 9. Concurență loială și respectarea interdicțiilor privind înțelegerile de tip cartel

---



### **„Orice act de concurență trebuie să fie echitabil, liber și neîngrădit.”**

Conform principiului economiei de piață, concurența între companii trebuie să fie echitabilă, liberă și neîngrădită. În cadrul activității noastre de afaceri, suntem tot timpul atenți la satisfacția clienților noștri, livrând produse inovatoare de calitate și soluții optimizate din punct de vedere al proceselor. Asigurăm satisfacția clienților noștri printr-o prezență pe piață care corespunde instrucțiunilor dreptului concurenței și anti-cartel.

De aceea, nu participăm la acțiuni care sunt gândite sau ar putea să îi dezavantajeze pe partenerii noștri de afaceri sau care ne-ar putea aduce faloase, nici nu susținem asemenea acțiuni.

În măsura în care aceste informații nu sunt deja cunoscute public, față de angajații concurenților în cadrul relațiilor de afaceri - de exemplu târguri sau evenimente ale organizațiilor profesionale sau alte ocazii - nu oferim informații legate de prețurile noastre, de calculul sau adaptarea acestora, de clienții, piețele sau regiunile noastre de vânzare și legate de capacitățile noastre de producție și livrare sau alte condiții ale activității noastre de afaceri. Nu participăm, direct sau indirect la acorduri cu concurenții cu privire la transmiterea de oferte sau netransmiterea acestora. Nici nu încercăm să primim asemenea informații referitoare la concurenții noștri sau activitatea acestora de la terți, dacă obținerea acestor informații nu este permisă din punct de vedere legal.

Informațiile confidențiale le dezvăluim doar dacă acest lucru este permis din punct de vedere legal.



### **„Noi respectăm circulației libere și legale de marfă.”**

eprezentăm principiul legalității stricte pentru toate afacerile transfrontaliere, măsuri, contracte și alte proceduri ale grupului Böllhoff și respectăm principiul circulației libere de bunuri. Dintre acestea fac parte procesarea vamală conformă cu legea și obținerea acordurilor autorităților necesare în cazul afacerilor de import și export.

Limitările de export și instrucțiunile cu privire la obligații de acțiune emise de autoritățile statului au caracter obligatoriu. Ne obligăm să respectăm strict toate legile și ordonanțele.

Angajații care iau parte la importul sau exportul de marfă, servicii sau informații tehnice trebuie să cunoască și să respecte prevederile aplicabile comerțului exterior și prevederile vamale. În cazul în care exportul de produse și date tehnice este reglementat în respectivul stat, angajații trebuie să obțină înainte de export licențele și alte aprobări aplicabile. În plus, aceștia se vor asigura că s-au elaborat și utilizat documente corecte de import, respectiv export.



## 11. Conflicte de interes

---



### 11.1 Cadouri și protocoale sau acceptarea acestora.

**„Cadourile și protocoalele nu trebuie să influențeze obiectivitatea noastră.”**

Cadourile oferite partenerilor de afaceri sau terților sau invitațiile sau mesele de protocol ale acestor persoane sunt permise conform instrucțiunilor specifice în țara respectivă și trebuie să fie adecvate obiectivului și ocaziei acestora. În cazul în care asemenea stimulente ar putea avea efectul unei influențări sau a unei recompense pentru destinatar, acestea trebuie sistate. Trebuie respectate prevederile dreptului fiscal.

Aceste reglementări se aplică în aceeași măsură pentru toți angajații Böllhoff la primirea unor cadouri, în cazul invitațiilor sau protocoalelor.

Stimulentele sub formă de bani nu pot fi acordate sau primite.

### 11.2 Acceptarea sau acordarea de beneficii financiare și respectarea prevederilor anticorupție.

**„Nicio plată fără un serviciu la schimb.”**

Stimulentele financiare, care nu fac parte din schimbul uzual de servicii în cadrul relației de afaceri, sau alte beneficii bănești, care nu pot fi considerate nepermise din punct de vedere legal, nu pot fi oferite de angajații Böllhoff unui partener de afaceri sau unui terț, sau acceptate din partea acestora, indiferent dacă acest lucru se face direct sau indirect. Acestea nu includ în mod expres reduceri uzuale, discount-uri, bonificații sau comisioane.

Prevederile legale anti-corupție, reglementările valutare și prevederile pieței monetare ale unui stat vor fi respectate fără excepție.

Donațiile și sponsorizările se vor face doar pentru organizații non-profit și doar cu aprobarea conducerii societății.

## 12. Implementarea în organizația grupului Böllhoff

---

### **12.1 Persoane responsabile pentru conduită și sistem de management pentru conduită în grupul Böllhoff**

**„Conceptul de conduită trebuie urmărit cu răspundere și dezvoltat în continuare.”**

Vom completa măsurile și instrucțiunile organizatorice actuale, numind persoane responsabile pentru conduită în Germania și în cadrul companiilor afiliate din toată lumea. Astfel, întărim măsurile de prevenire și control din care fac parte printre altele principiul celor 4 ochi, separarea strictă a sistemelor de acțiune și control și audituri regulate.

Administrațiile companiilor afiliate ale grupului Böllhoff sunt rugate să implementeze aceste principii clar definite în societățile lor și să le dezvolte în continuare cu respectarea particularităților de drept regionale și valorilor socio-culturale.

### **12.2 Informare și școlarizare**

**„Dezvoltarea continuă a sistemului de conduită necesită participarea noastră, a tuturor.”**

Sistemul de conduită se dezvoltă cel mai bine dacă acceptăm și folosim în activitatea de zi cu zi ideile și instrucțiunile de acțiune definite în prezentul ghid. De aceea, fiecare angajat este obligat să respecte regulile din prezentul ghid.

În plus, toți angajații vor fi informați cu privire la ghiduri și subiecte actuale în legătură cu prezentul ghid de conduită.

În domenii importante, oferim școlarizări interne sau facilităm angajaților noștri participarea la școlarizări externe. Aceste prevederi sunt de exemplu aplicabile în domeniul dreptului contractual, al principiilor de drept pentru garanția de produs, în legislația privind siguranța și mediul înconjurător sau în alte domenii sensibile în ceea ce privește pericolele.

### **12.3 Raportarea neregulilor, sancțiuni și măsuri preventive**

#### **„Noi vrem să definim regulile și urmărim respectarea lor.”**

În cazul în care un angajat remarcă circumstanțe care pot conduce la concluzia că există o nerespectare a regulilor de conduită din prezentul ghid, atunci acesta are dreptul și obligația să îi atragă în mod adecvat atenția asupra acestui aspect superiorului său ierarhic; această sesizare se poate face și în mod anonim.

În cazul în care sunt numite persoane de contact pentru asemenea sesizări, angajații se pot adresa acestora cu observațiile lor.

Toate sesizările cu privire la încălcarea unor reguli vor fi analizate; în cazul în care este necesar, se vor adopta măsuri pentru prevenirea acestora.

Nerespectările constatate conduc la sancționarea angajaților implicați. Nerespectarea poate fi sancționată disciplinar indiferent de consecințele de drept civil sau penal și poate conduce chiar la desfacerea contractului de muncă.

### **12.4 Control**

#### **„Implementarea responsabilă în grupul Böllhoff”**

Toți angajații grupului Böllhoff sunt responsabili de respectarea regulilor de conduită din prezentul ghid și a altor reguli interne ale companiei.

Societățile operative ale grupului Böllhoff respectiv persoanele responsabile pentru conduită din regiuni au dreptul nelimitat de informare și verificare, în cazul în care acestuia nu i se opun prevederi legale sau interne. În același timp, acestea sunt obligate să efectueze verificări ale unor cazuri individuale sau audituri pentru a asigura respectarea ghidului.

**Böllhoff International cu societăți în:**

Argentina  
Austria  
Brazilia  
Canada  
Cehia  
China  
Coreea de Sud  
Elveția  
Franța  
Germania  
India  
Italia  
Japonia  
Marea Britanie  
Mexic  
Polonia  
România  
Rusia  
Slovacia  
Spania  
SUA  
Thailanda  
Turcia  
Ungaria

În afara acestor 24 de state, Böllhoff deservește într-un strâns parteneriat cu reprezentanțele și distribuitorii cercul clienților internaționali din alte piețe industriale importante.

Grupul Böllhoff  
Archimedesstraße 1 – 4 · 33649 Bielefeld · Germania  
Telefon +49 521 4482-01 · Fax +49 521 449364  
[www.boellhoff.com](http://www.boellhoff.com) · [info@boellhoff.com](mailto:info@boellhoff.com)

